

การสร้างสรรค์ผลงานภาพพิมพ์ร่วมสมัยที่ได้รับแรงบันดาลใจ  
จากลักษณะและความหมายของภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีน  
แบบหยางเจียปู้

The inspiration for creating contemporary prints comes from the  
characteristics and meaning of Yangjiabu  
New Year wood-block prints.

เฉิน เจาก้าว<sup>1</sup> และ พงศ์เดช ไชยคุตร<sup>2</sup>

Zhaoguo Chen and Pongdej Chaiyakut

Received: March 7, 2023 Revised: April 17, 2023 Accepted: April 23, 2023

## บทคัดย่อ

บทความวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาที่มาทางประวัติศาสตร์และคุณลักษณะทาง  
นิเวศวิทยาทางวัฒนธรรมของภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจียปู้ วิเคราะห์ลักษณะทางศิลปะ  
ของภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจียปู้กลั่นกรองภาษาและสัญลักษณ์ที่เป็นตัวแทนของภาพ  
ออกจากภาพเหล่านั้นสำรวจการออกแบบที่สร้างสรรค์ของรูปภาพปีใหม่แบบดั้งเดิมในบริบท

---

<sup>1</sup> หลักสูตรศิลปกรรมดุขภูิบัณฑิต คณะศิลปกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา, Faculty of Fine and Applied Arts, Burapha University, E-mail: czggogo531@gmail.com

<sup>2</sup> หลักสูตรศิลปกรรมดุขภูิบัณฑิต คณะศิลปกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยบูรพา, Faculty of Fine and Applied Arts, Burapha University, E-mail: pongdejchai@gmail.com

ร่วมสมัย และสำรวจความสำคัญและความจำเป็นของการแปลงมูลค่าร่วมสมัยของภาพพิมพ์ไม้  
ตรุษจีนแบบหยางเจียปู้

ผลการวิจัย แบ่งขั้นตอนการศึกษาได้เป็น 2 ขั้นตอนหลักคือ ส่วนแรกคือการ  
วิเคราะห์วรรณกรรม นักวิจัยจะทำงานในส่วนนี้แบ่งเป็น 3 ขั้นตอน ขั้นตอนแรกใช้ทฤษฎีที่  
เกี่ยวข้องกับนิเวศวิทยาทางวัฒนธรรมและมรดกวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้เพื่อวิเคราะห์  
สภาพแวดล้อมทางธรรมชาติ สภาพแวดล้อมทางวัฒนธรรม และสภาพแวดล้อมทางสังคมที่ภาพ  
พิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจียปู้ยังคงอยู่ ตลอดจนค่านิยมที่แสดงโดยภาพพิมพ์ตรุษจีนแบบ  
ดั้งเดิม เป็นต้น ขั้นตอนที่สอง รวบรวมภาพถ่ายของภาพพิมพ์ตรุษจีนจากพิพิธภัณฑ์ภาพพิมพ์  
ตรุษจีนและสื่อสิ่งพิมพ์ต่าง ๆ ขั้นตอนสุดท้าย ใช้ทฤษฎีสัญศาสตร์และสุนทรียศาสตร์ในการ  
ออกแบบเพื่อวิเคราะห์ลักษณะทางศิลปะและความหมายของภาพพิมพ์ตรุษจีนจากข้อมูลที่ได้  
รวบรวม ส่วนที่สองคือการสร้างสรรค์ผลงานศิลปะ จากผลการวิเคราะห์ในส่วนที่แล้ว ทำการ  
สรุปและจำแนกลักษณะการสร้างแบบจำลองทางศิลปะของภาพพิมพ์ตรุษจีนแบบดั้งเดิม โดย  
ผสมผสานกับจิตวิญญาณแห่งกาลเวลาและสุนทรียศาสตร์สมัยใหม่ เพื่อสร้างผลงานยุคใหม่ของ  
ภาพพิมพ์ปีใหม่ สิ่งที่ได้รับจากการวิจัยคือได้รับระบบความรู้ใหม่เกี่ยวกับภาษาทัศนศิลป์ของ  
ภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบ หยางเจียปู้ ได้รับความรู้ด้านการแทรกแซงและการผสมผสานภาพ  
พิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจียปู้แบบดั้งเดิม ในการสร้างสรรค์ผลงานศิลปะภาพพิมพ์ร่วมสมัย  
เพื่อให้แนวทางในการอ้างอิงสำหรับการสร้างสรรค์ผลงานศิลปะ

**คำสำคัญ :** ภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจียปู้, คุณค่าทางวัฒนธรรม, ภาพพิมพ์ร่วมสมัย

## Abstract

This study aims to study the historical origin, cultural, and ecological attributes of Yangjiabu New Year wood-block prints, analyze the artistic characteristics of Yangjiabu New Year wood-block prints, and extract the representative symbol language. Explore the innovative design of traditional New Year pictures in the contemporary context, and explore the significance and necessity of the contemporary value transformation of Yangjiabu New Year woodblock prints. This investigation has two steps as below:

The first part is to analyze the literature. The researchers will carry out the work in three steps. First of all, using the theories related to cultural ecology and intangible cultural heritage, this paper analyzes the natural environment, cultural environment and social environment of Yangjiabu New Year wood-block prints, as well as the values conveyed by the traditional New Year prints. Secondly, various New Year picture data will be collected from New Year picture museums and published publications. Finally, using the theory of semiotics and creative aesthetics, this paper analyzes New Year pictures' artistic characteristics and meaning from the collected data.

The second part is artistic creation. Through the analysis results of the last part, the artistic modeling features of traditional New Year pictures are

summarized and refined, and combined with the spirit of The Times and modern aesthetics, New Year pictures in the new era are created. Finally, the creation and exhibition of the works reinterpret the value and symbolic meaning of the art of New Era New Year pictures.

This study will obtain a new knowledge system of the visual art language of Yangjiabu New Year woodblock prints. It has obtained the intervention and integrated expression form of Yangjiabu traditional New Year wood-block prints in contemporary printmaking art creation, providing a reference method for artistic creation.

**Keywords:** Woodcut New Year painting, Cultural value, Contemporary printing

## ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา

ภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจี๋ยบูเริ่มต้นในราชวงศ์หมิงและรุ่งเรืองในราชวงศ์ชิง เป็นหนึ่งในรูปแบบที่มีลักษณะเด่นที่สุดของศิลปะพื้นบ้านจีนดั้งเดิม ซึ่งมีลักษณะดังนี้ มีองค์ประกอบที่สมบูรณ์ หนาแน่น ได้สัดส่วน รูปแบบยิ่งใหญ่ แข็งแรงและเรียบง่าย มีเส้นที่กระชับและเรียบตรง มีสีสันมากมาย ร้อนแรง ตัดกัน และเต็มไปด้วยการตกแต่งและบรรยากาศชีวิตที่สมบูรณ์ มีความหมายทางวัฒนธรรมที่ลึกซึ้ง ซึ่งได้กลั่นกรองความสามารถทางศิลปะและภูมิปัญญาที่ขยันขันแข็งของคนทำงานและแสดงออกถึงความคิดและความรู้สึกที่เรียบง่ายของคนทำงานและความปรารถนาอันแรงกล้าที่จะมีชีวิตที่ดีขึ้น หยางเจี๋ยบูของเมืองเหวยฟางมณฑล

ชานตงร่วมกับหยางหลิวซิงของเทียนจินและเถาฮวาอู่ของซูโจวได้ขึ้นชื่อว่าเป็น “สถานที่ผลิตภาพปีใหม่จีนแห่งชาติสามแห่ง” และในปีพ.ศ.2549 ได้รวมอยู่ใน "มรดกทางวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ของโลก" ชุดแรก ในกระบวนการของการพัฒนาอย่างต่อเนื่องได้ก่อให้เกิดรูปแบบศิลปะที่เป็นเอกลักษณ์และมีคุณค่าทางศิลปะและวัฒนธรรมสูง

ภาษาที่มองเห็นของภาพแกะสลักไม้ปีใหม่จีน มีต้นกำเนิดมาจากคนพื้นบ้านและเป็นศูนย์รวมของความคิดสร้างสรรค์ดั้งเดิมและการดำรงอยู่ทางอารมณ์ ในช่วงเริ่มต้นการเจริญรุ่งเรืองของภาพพิมพ์ไม้ตระกูลจีนแบบหยางเจียปูภาพแกะสลักส่วนใหญ่โดดเด่นขึ้นโดยคนทำงานที่ใช้ตีพิมพ์ในช่วงบรรยากาศเทศกาลและในช่วงปีใหม่จีน แต่ในชีวิตของสังคมสมัยใหม่ บทบาทของภาพแกะสลักไม้ปีใหม่จีนได้เปลี่ยนไปอย่างเงียบ ๆ กลายเป็นสิ่งของที่ไม่น่าจำเป็นสำหรับวันปีใหม่อีกต่อไปและค่อยๆสูญเสียคุณค่าของพื้นบ้านไปมาก เมื่อภาพแกะสลักไม้ปีใหม่จีนถูกลอกออกจากผืนดินดั้งเดิมและมีอยู่เป็นเพียงสัญลักษณ์ทางสุนทรียศาสตร์เท่านั้น สัญลักษณ์แห่งความงามนี้จะพัฒนาอย่างสร้างสรรค์ สามารถก้าวทันเวลาและวิธีดำเนินการเปลี่ยนแปลงความเป็นไปได้ได้อย่างไร คำถามเหล่านี้จึงกลายเป็นปัญหาที่ต้องการแก้ไขอย่างเร่งด่วน

ในระดับหนึ่ง สิ่งของดั้งเดิมไม่สามารถใช้อ้างอิงและค้นพบคุณค่าของการนำไปใช้ใน ปัจจุบันได้ดังนั้นพวกเขาจึงสูญเสียความมีชีวิตชีวา ดังนั้นในบริบทนี้ภาพพิมพ์ไม้ตระกูลจีนแบบหยางเจียปูที่มีลักษณะโดดเด่นถูกเลือกเป็นตัวอย่างสำหรับการทำวิจัยและการเรียนรู้โดยผสมผสานวิธีการวิจัยทางนิเวศวิทยา วัฒนธรรมและมานุษยวิทยา เพื่อวิเคราะห์สภาพแวดล้อมทางธรรมชาติ สภาพแวดล้อมทางวัฒนธรรม และสภาพแวดล้อมทางสังคมในพื้นที่ที่ผลิตภาพพิมพ์ไม้ตระกูลจีนแบบหยางเจียปูเพื่อส่งเสริมการสืบทอดและการพัฒนานวัตกรรมของภาพพิมพ์

ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจี๋ยบูโดยผ่านจากพื้นฐานของวัสดุ รูปแบบลักษณะ แนวคิดเรื่องคุณค่า และวัฒนธรรม ซึ่งรวมเป็น 4 ระดับ อธิบายการเปลี่ยนแปลงทางความคิดและการพัฒนาเชิงลึกของภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจี๋ยบูเกี่ยวกับปัจจัยในการออกแบบ รูปร่างลักษณะและในด้านอื่นๆ ค้นพบลักษณะและคุณค่าการใช้งานของภาพปีใหม่พื้นบ้าน สร้างองค์ประกอบของรูปภาพปีใหม่จากมุมมองของสุนทรียภาพในการออกแบบ สสำรวจการออกแบบที่สร้างสรรค์ของรูปภาพปีใหม่แบบดั้งเดิมในบริบทร่วมสมัย และสำรวจความสำคัญและความจำเป็นของการแปลงมูลค่าร่วมสมัยของภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจี๋ยบู

## วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. ศึกษาที่มาทางประวัติศาสตร์และคุณลักษณะทางนิเวศวิทยาทางวัฒนธรรมของภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจี๋ยบู
2. วิเคราะห์ลักษณะทางศิลปะของภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจี๋ยบูกรันกรองภาษาและสัญลักษณ์ที่เป็นตัวแทนของภาพออกจากภาพเหล่านั้น
3. เพื่อสร้างสรรค์ผลงานภาพพิมพ์ร่วมสมัยชุดใหม่จากการผสมผสานภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจี๋ยบู

### 1. ขอบเขตด้านเนื้อหา

ศึกษาที่มาทางประวัติศาสตร์และลักษณะทางศิลปะของภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจี๋ยบูตลอดจนตัวอย่างภาพพิมพ์ร่วมสมัยในรูปแบบภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจี๋ยบู

## 2. ขอบเขตด้านพื้นที่

2.1 หมู่บ้านหยางเจี๋ยปู้ เขตห่านถิง เมืองเหวยฟาง มณฑลซานตง ประเทศจีน

2.2 พิพิธภัณฑ์ภาพตรุษจีน เลขที่ 1777 ถนนฟูถิง ถนนห่านถิง เขตห่านถิง เมืองเหวยฟาง มณฑลซานตง ประเทศจีน

## 3. ขอบเขตด้านเวลาและกลุ่มตัวอย่างที่ศึกษา

ข้อมูลในการศึกษานี้ได้รับการคัดเลือกตั้งแต่สมัยราชวงศ์หมิงและราชวงศ์ชิงจนถึงปัจจุบัน โดยมีภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจี๋ยปู้ที่ทรงอิทธิพลและโดดเด่นจำนวน 88 ชิ้น ทำการวิเคราะห์การจัดหมวดหมู่ของกลุ่มตัวอย่างเพื่อการศึกษา

## 4. ขอบเขตด้านการสร้างสรรค์ผลงานศิลปกรรม

การสร้างสรรค์ผลงานศิลปะในงานวิจัยนี้จัดเป็นงานทัศนศิลป์ โดยรูปแบบการสร้างสรรค ลักษณะและเอกลักษณ์ทางศิลปะจะสอดคล้องกับเนื้อหาการวิจัยและวัตถุประสงค์ในการวิจัย คัดสรรเนื้อหาที่มีจิตวิญญาณแห่งยุคสมัย ผสมผสานกับเทคนิคการแกะสลักไม้และการพิมพ์ผ่านตะแกรงไหม (Silk Screen) โดยคาดว่าจะสามารถสร้างภาพพิมพ์ร่วมสมัย 1 ชุด หรือ 4-6 ชิ้นตามรูปแบบภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจี๋ยปู้

## ขั้นตอนการศึกษาและสร้างสรรค์ผลงานภาพพิมพ์ร่วมสมัย

### ขั้นตอนที่ 1 ขั้นตอนศึกษาค้นคว้าข้อมูล

1.1 เรียนรู้ภูมิศาสตร์ประวัติศาสตร์และลักษณะทางศิลปะจากหนังสือ บทความ และสื่อออนไลน์ที่เกี่ยวข้องกับภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจี๋ยปู้ และเรียนรู้เกี่ยวกับผลงาน

ศิลปะร่วมสมัยที่สร้างสรรค์ขึ้นโดยศิลปินที่เกี่ยวข้องในรูปแบบของภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจียปู ทำความเข้าใจเกี่ยวกับคุณลักษณะ นิเวศวิทยาทางวัฒนธรรมและคุณค่าร่วมสมัย

1.2 ทำการสำรวจในพื้นที่หมู่บ้านหยางเจียปู เขตทานถิง เมืองเหวยฟาง มณฑลซานตง และพิพิธภัณฑสถานภาพตรุษจีนในประเทศจีน เพื่อทำความเข้าใจถึงสภาพแวดล้อมของนิเวศวิทยาทางวัฒนธรรมและสถานะการพัฒนาของภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจียปูและสามารถรับข้อมูลการวิจัยที่เกี่ยวข้อง ด้านหนึ่งผู้วิจัยจะทำการรวบรวมข้อมูลโดยการถ่ายภาพจดบันทึก และวาดภาพ เพื่อบันทึกวัสดุ เครื่องมือ เทคนิคงานฝีมือ ฯลฯ ของภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจียปูและรวบรวมภาพพิมพ์ตรุษจีนทั้ง 88 ภาพ อีกด้านหนึ่ง จะทำการรวบรวมข้อมูลในสถานที่จากการสัมภาษณ์เชิงลึกกับผู้สืบทอดและผู้เชี่ยวชาญด้านภาพพิมพ์ไม้ในท้องถิ่นห้าคน

1.3 วิเคราะห์ลักษณะทางศิลปะของผลงานที่มีเอกลักษณ์ สรุปลักษณะทางศิลปะที่เป็นเอกลักษณ์เฉพาะจากแง่มุมของรูปร่าง สี องค์ประกอบ ฯลฯ และนำไปใช้กับแนวทางการสร้างสรรค์ผลงานใหม่ สร้างภาพพิมพ์ร่วมสมัยด้วยจิตวิญญาณแห่งยุคใหม่ และส่งภาพเหล่านั้นเพื่อรับการประเมินและคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญ ตลอดจนแก้ไขและปรับปรุงผลงานตามความคิดเห็นที่ได้รับ

## ขั้นตอนที่ 2 แผนการสร้างสรรค์ผลงานศิลปะและกระบวนการปฏิบัติ

จากการศึกษาวิจัยและวิเคราะห์ข้อมูลเบื้องต้น รวมถึงการสังเคราะห์แนวคิดในการสร้างสรรค์พบว่า กระบวนการสร้างสรรค์ผลงานสามารถแบ่งออกเป็นขั้นตอนหลักๆ ดังนี้

### 2.1 แนวคิดของการเลือกหัวข้อในการสร้างสรรค์

## 2.2 การวาดภาพร่างด้วยมือ

## 2.3 การใช้โปรแกรมคอมพิวเตอร์วาดภาพร่าง

## 2.4 การทำแบบสีและแบบแยกสี

## 2.5 กระบวนการผลิตและวัสดุ

## 2.6 ปัญหาที่พบในกระบวนการสร้างสรรค์

หลังจากสำรวจภาพพิมพ์ตรุษจีนแบบหยางเจียปูเป็นเวลานาน ผสมผสานกับการสร้างสรรค์ผลงานพิมพ์ร่วมสมัย จึงเลือกสร้างสรรค์ผลงานภายใต้หัวข้อภาพพิมพ์ตรุษจีนในยุคสมัยใหม่ เพื่อหวังว่าจะสามารถสร้างสรรค์ผลงานภาพพิมพ์ตรุษจีนที่สอดคล้องกับลักษณะของกาลเวลา ในช่วงเริ่มต้นของแนวคิดในการสร้างสรรค์ ผู้วิจัยพยายามใช้วิธีการขยายรูปแบบในการสร้างสรรค์ภาพพิมพ์ตรุษจีนแบบหยางเจียปู โดยเปลี่ยนรูปลักษณะตัวละครและการเคลื่อนไหวแบบดั้งเดิมและเพิ่มตัวละครใหม่ แต่การสร้างสรรค์ด้วยวิธีนี้ไม่ได้ทำให้ก้าวออกจากกรอบภาพพิมพ์ตรุษจีนแบบดั้งเดิม และยังล้มเหลวในการบรรลุผลลัพธ์ภาพพิมพ์ตรุษจีนแบบดั้งเดิม จากนั้นจึงเปลี่ยนแนวความคิด โดยเลือกใช้สัญลักษณ์จากองค์ประกอบจีนดั้งเดิม และผสมผสานให้เข้ากับองค์ประกอบลวดลายของจิตวิญญาณแห่งยุคสมัย ทำการคัดแยก จัดระเบียบลายเส้นใหม่ ทำลายความสัมพันธ์เชิงพื้นที่ และทำให้ภาพเต็มไปด้วยเค้าโครงของลวดลายโดยไม่เว้นช่องว่างและไม่มีอักษร สร้างสรรค์ผลงานเชิงระนาบและครอบคลุมด้านกาลเวลามากขึ้น โดยส่วนใหญ่แสดงถึงฉากประเพณีตรุษจีนในยุคสมัยใหม่ ผสมผสานองค์ประกอบของการพัฒนาเทคโนโลยีจีนร่วมสมัย เพื่อสะท้อนถึงสังคมที่แท้จริงและแสดงออกถึงบรรยากาศร่วมสมัย

ในการสร้างสรรค์ต้นฉบับชุดผลงาน "New Year's New Taste" ผู้วิจัยได้เลือก "เกี่ยวประทัด โคมไฟแดง การเชิดสิงโต และตัวอักษร 福" ที่มีความหมายแฝงทางวัฒนธรรมตรุษจีนดั้งเดิมของประเทศจีนเป็นส่วนหนึ่งของสัญลักษณ์ในการแสดงออกของภาพ ผสมผสานกับลักษณะของการพัฒนาเทคโนโลยีขั้นสูงของจีนสมัยใหม่ เช่น การบินและอวกาศ รถไฟความเร็วสูง หุ่นยนต์ปัญญาประดิษฐ์ VR และสัญลักษณ์ขององค์ประกอบทางเทคโนโลยียุคสมัยใหม่อื่นๆ เพื่อยกย่องความสำเร็จของการเปลี่ยนแปลงครั้งใหญ่ของจีนในยุคสมัยใหม่ในช่วง 10 ปีที่ผ่านมา และแสดงออกถึงความปรารถนาของชาวจีนในการมีชีวิตที่ดีขึ้นในยุคสมัยใหม่

## สรุปผลการศึกษา

### 1. ผลการวิจัยลักษณะทางศิลปะของภาพพิมพ์ไม้แกะสลักแบบหยางเจียปู

ในฐานะที่ภาพพิมพ์ไม้แกะสลักแบบหยางเจียปูเป็นศิลปะพื้นบ้านแบบดั้งเดิม จึงมีข้อมูลพื้นบ้านและองค์ประกอบทางศิลปะมากมาย ภาพพิมพ์ไม้แกะสลักแบบหยางเจียปูให้ความสำคัญกับความหมายแฝงของแนวคิดทางศิลปะเป็นอย่างมาก กล่าวคือ ภาพต้องมีความหมาย คำพูดต้องเป็นมงคลและรื่นเริง รูปทรงของภาพพิมพ์ไม้แกะสลักแบบหยางเจียปูเป็นการสังเคราะห์สัญลักษณ์อุปมาอุปไมย ความเป็นจริง และจินตนาการ โดยองค์ประกอบภาพมีเอกลักษณ์ของการวาดอย่างเป็นแบบแผนและเป็นอิสระ การใช้สีไม่เพียงเป็นไปตามสัญลักษณ์ การเปรียบเทียบ และความหมายแฝงของสีดั้งเดิมเท่านั้น แต่ยังมีความหมายแฝงทางวัฒนธรรมที่ลึกซึ้ง และให้ความสำคัญกับผลลัพธ์ในสุนทรียภาพของสีด้วยเช่นกัน

1.1 องค์ประกอบภาพ: รูปแบบการจัดองค์ประกอบที่พบเห็นได้บ่อยที่สุดของภาพพิมพ์ไม้แกะสลักแบบหยางเจียปู คือการจัดองค์ประกอบแบบสี่เหลี่ยมจัตุรัสเต็มขนาด การจัดองค์ประกอบแบบความสมมาตร การจัดองค์ประกอบแบบความสมดุล และการจัดองค์ประกอบแบบเกลียว ซึ่งได้ทำลายแนวคิดของเวลาและพื้นที่ โดยรวมเอาสิ่งของและตัวละครต่างๆ จากเวลาและพื้นที่ที่แตกต่างกันไว้ในภาพเดียวกัน และทำการนำเสนอภาพในอุดมคติที่ไม่แสวงหา "การฟื้นฟูความเป็นจริง" แต่มุ่งเน้นไปที่ "ความเพลิตเพลินทางจิตวิญญาณ"

1.2 สี: การจับคู่สีในภาพพิมพ์ไม้แกะสลักแบบหยางเจียปู รวมถึงการใช้สีที่อยู่ติดกัน สีกึ่งกลาง และสีที่ตัดกัน ซึ่งการใช้สีที่ตัดกันเป็นสิ่งที่พบเห็นได้บ่อยที่สุด ในด้านนี้ได้รับผลกระทบจากวัฒนธรรมจีนดั้งเดิมและเทศกาลที่ใช้ สัดส่วนของสีแดงและสีเหลืองที่ใช้ในภาพจึงค่อนข้างใหญ่กว่าสีอื่น ส่งผลให้ภาพมีผลลัพธ์ทางทัศนวิสัยด้วยโทนสีอบอุ่นและสดใส

1.3 รูปทรง: องค์ประกอบรูปทรงของภาพพิมพ์ไม้แกะสลักแบบหยางเจียปูมีส่วนที่เกินจริง ลักษณะภาพเรียบง่าย และมีความหมายในการตกแต่งที่ชัดเจน จากมุมมองของการผสมผสานกราฟิก ภาพพิมพ์ไม้แกะสลักแบบหยางเจียปูนั้นมักใช้การผสมผสานระหว่าง "การเปรียบเทียบระหว่างความเป็นจริงเสมือนกับความเป็นจริง" และ "ความหมายที่มีลักษณะเหมือนกัน" เพื่อแสดงถึงจิตสำนึกของผู้คนในการอธิษฐานขอพรและการแสวงหาทางจิตวิญญาณ

## 2. การปฏิบัติสร้างสรรค์ผลงานภาพพิมพ์

ในขั้นตอนการสร้างสรรคภาพพิมพ์ร่วมสมัย ผู้วิจัยได้สร้างสรรค์ภาพตามหัวข้อของภาพพิมพ์ตรุษจีนในยุคสมัยใหม่ โดยเลือกใช้สัญลักษณ์จากองค์ประกอบจีนดั้งเดิม และ

ผสมผสานให้เข้ากับองค์ประกอบลวดลายของจิตวิญญาณแห่งยุคสมัย ทำการคัดแยก จัดระเบียบลายเส้นใหม่ ทำลายความสัมพันธ์เชิงพื้นที่ ทำให้ภาพเต็มไปด้วยเค้าโครงของลวดลาย โดยไม่เว้นช่องว่างและไม่มีอักษร สร้างสรรค์ผลงานเชิงระนาบและครอบคลุมด้านกาลเวลามากขึ้น โดยส่วนใหญ่แสดงถึงฉากประเพณีตรุษจีนในยุคสมัยใหม่ ผสมผสานองค์ประกอบของการพัฒนาเทคโนโลยีจีนร่วมสมัย เพื่อสะท้อนถึงสังคมที่แท้จริงและแสดงออกถึงบรรยากาศร่วมสมัย

วิธีการสร้างสรรค์ผลงาน: ผู้วิจัยใช้วิธีการแกะสลักของภาพพิมพ์ตรุษจีนแบบหยางเจียปู โดยแกะสลักภาพร่างสร้างสรรค์บนกระดาษไม้เพื่อให้ได้รูปแบบลายเส้น จากนั้นจึงพิมพ์ลงบนกระดาษชวอน นำภาพร่างลายเส้นที่พิมพ์เสร็จแล้วไปประมวลผลโดยเทคโนโลยีการสแกนและป้อนข้อมูลภาพเข้าสู่โปรแกรมคอมพิวเตอร์เพื่อทำการแยกสี โดยจากการตั้งค่าสี จะได้สีที่ใช้ทั้งหมด 7 สี และสุดท้ายจึงพิมพ์ลงบนกระดาษชวอนในรูปแบบดิจิทัล



ภาพที่ 1 แนวคิดในการสร้างสรรค์

## อภิปรายผล

การวิจัยนี้ได้สำรวจวิธีการสร้างสรรค์ภาพพิมพ์ร่วมสมัยในรูปแบบของภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจียปู โดยวิเคราะห์ที่มาทางประวัติศาสตร์และลักษณะทางศิลปะของภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจียปู ใช้สัญศาสตร์และทฤษฎีสุนทรียะเพื่อจำแนกและสรุปสัญลักษณ์ทางศิลปะที่เป็นตัวแทนของภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจียปู และนำไปปฏิบัติในการสร้างสรรค์ผลงานใหม่เพื่อสร้างสรรค์ผลงานภาพพิมพ์ร่วมสมัยด้วยจิตวิญญาณของยุคสมัยใหม่และสุนทรียภาพสมัยใหม่

จากการสร้างสรรค์ภาพพิมพ์ชุด "New Year's New Taste" ผู้วิจัยได้รับระบบความรู้ใหม่เกี่ยวกับภาษาทัศนศิลป์ของภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจียปู จากทฤษฎีสู่การปฏิบัติ

ผู้วิจัยได้ผสมผสานภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจียเข้ากับภาพพิมพ์ร่วมสมัยในรูปแบบของการสร้างสรรค์ ซึ่งไม่เพียงแต่จะได้รับชุดภาพพิมพ์ที่ผสมผสานระหว่างทฤษฎีและการปฏิบัติเท่านั้น แต่ที่สำคัญที่สุดคือจะได้รับแนวคิดใหม่ในการสร้างสรรค์ เพื่อวางรากฐานสำหรับการสร้างสรรค์ภาพพิมพ์ในอนาคต **ความสำเร็จหลักของการวิจัยมีดังนี้:**

1. การผสมผสานระหว่างนิเวศวิทยาวัฒนธรรม สัญลักษณ์ และทัศนศิลป์สามารถวิเคราะห์แนวคิดเชิงสร้างสรรค์และความสำคัญของภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบดั้งเดิมได้ดีขึ้น
2. รูปแบบทัศนศิลป์ในการสร้างสรรค์ภาพพิมพ์ร่วมสมัยสามารถผสมผสานสัญลักษณ์แบบดั้งเดิมและร่วมสมัยเพื่อแสดงออกถึงหัวข้อและนัยยะของผลงานได้
3. ในด้านของเทคนิคการสร้างสรรค์ ใช้เทคโนโลยีดิจิทัลที่มีเทคโนโลยีสูงเพื่อเปลี่ยนภาษาแบบจำลองในการผลิตภาพพิมพ์แบบดั้งเดิมให้เป็นรูปแบบคอมพิวเตอร์ เพื่อให้สามารถผสมผสานระหว่างภาพพิมพ์ไม้แบบดั้งเดิมและเทคโนโลยีการพิมพ์ดิจิทัลสมัยใหม่เข้าด้วยกันได้
4. ใช้กระดาษชววจินเป็นกระดาษพิมพ์ และใช้เทคโนโลยีการพิมพ์ดิจิทัลโคมมิโครเจ็ทสมัยใหม่เพื่อให้ได้ผลงานทัศนศิลป์ร่วมสมัยบนพื้นฐานของการรักษาพื้นผิวการพิมพ์ของภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบดั้งเดิม

ในยุคสมัยปัจจุบันคือยุคที่เน้นทั้งนวัตกรรมและการเคารพประเพณีดั้งเดิม ในขณะที่การสร้างสรรค์ผลงานศิลปะใหม่ๆ จะต้องไม่ลืมความเชื่อมั่นทางวัฒนธรรมที่ได้รับจากศิลปะแบบดั้งเดิม ซึ่งศิลปินร่วมสมัยมีหน้าที่และความรับผิดชอบในการส่งต่อวัฒนธรรมดั้งเดิมนี้ และศิลปะดั้งเดิมควรได้รับการอัดฉีดเลือดใหม่ โดยผสมผสานผลลัพธ์ของภาพพิมพ์ไม้แบบดั้งเดิม

เข้ากับผลลัพธ์ของเทคโนโลยีดิจิทัลในปัจจุบัน เพื่อให้เกิดประกายไฟใหม่และผลลัพธ์ของภาพในรูปแบบใหม่ให้ภาพพิมพ์มีจิตวิญญาณแห่งยุคสมัย

## ข้อเสนอแนะ

### 1. ข้อเสนอแนะทั่วไปของผลการวิจัย

1.1 จากผลการวิจัยพบว่า ภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบดั้งเดิมที่อยู่ภายใต้อิทธิพลของนิเวศวัฒนธรรมนั้น ขั้นตอนแรกจำเป็นต้องปลูกฝังและเพิ่มพูนเอกลักษณ์ทางวัฒนธรรมของผู้คนและจิตสำนึกทางสังคมโดยรวม เพื่อส่งเสริมการกลับมาของบริบทคุณค่าดั้งเดิม ใช้ทรัพยากรของการศึกษาศิลปะในสถานศึกษาเพื่อนำภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบดั้งเดิมเข้าสู่หลักสูตรและนำปราชญ์ด้านการสืบทอดมรดกพื้นบ้านเข้าสู่หลักสูตร

1.2 รัฐบาลควรออกนโยบายที่เกี่ยวข้องและสนับสนุนทางการเงินเพื่อสนับสนุนการรวบรวม การวิจัย และการอนุรักษ์ภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจียปู และทำการสำรวจการใช้นิทรรศการพิพิธภัณฑ์และการเก็บรวบรวมในรูปแบบดิจิทัลอย่างจริงจัง

1.3 ควรทำการวิจัยเพิ่มเติมเกี่ยวกับการบูรณาการสัญลักษณ์ภาพแบบดั้งเดิมในภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจียปูในการสร้างสรรค์ผลงานศิลปะภาพพิมพ์ร่วมสมัย เพื่อสร้างสรรค์ผลงานศิลปะด้วยรูปแบบวัฒนธรรมท้องถิ่นดั้งเดิมและมีการจดจำภาพได้มากขึ้น

1.4 ควรยกระดับผลลัพธ์ของภาพพิมพ์ไม้ตรุษจีนแบบหยางเจียปู ส่งเสริมการเผยแพร่ในต่างประเทศ ส่งเสริมความร่วมมือและการแลกเปลี่ยนที่หลากหลาย ข้ามภูมิภาค และข้ามวัฒนธรรม เพื่อให้สามารถเผยแพร่จิตวิญญาณของศิลปะจีนได้อย่างมีประสิทธิภาพ

## 2. ข้อเสนอแนะของการวิจัยในอนาคต

2.1 ควรเจาะลึกความหมายแฝงของภาพพิมพ์ตรุษจีนแบบดั้งเดิม และค้นหาความสัมพันธ์ระหว่างความดั้งเดิมกับความทันสมัย ความเหมือนและความแตกต่าง เพื่อให้ศิลปะของภาพพิมพ์ตรุษจีน "มีชีวิต" ในปัจจุบัน และใช้แนวทางของแนวคิดทางทฤษฎีเพื่อสร้างสรรค์ผลงานภาพพิมพ์ร่วมสมัยใหม่

2.2 ควรสำรวจนวัตกรรมจากรูปแบบสร้างสรรค์สู่รูปแบบการเผยแพร่ ขยายภาพในการมองเห็นอย่างสร้างสรรค์ และสร้างรูปแบบผลงานศิลปะใหม่ผ่านการบูรณาการข้ามพรมแดน เพื่อให้ศิลปะภาพพิมพ์ร่วมสมัยมีความ "ทันสมัย" และมีความหลากหลายยิ่งขึ้น และสามารถเผยแพร่ได้กว้างขึ้นจากความช่วยเหลือของสื่อใหม่ๆ วัสดุใหม่ และกระบวนการใหม่

## รายการอ้างอิง (References)

- Weifang Yangjiabu Village Records Compilation Committee. (1993). **Yangjiabu Village Records**. Jinan, China: Qilu Book Society.
- Susanne, K. L.,(2006). **Art Issues (Teng, S. Y. Trans.)** (pp. 141-154). Nanjing, China: Nanjing Publishing House. (Original work published 1957)
- Chen, C. (2021). A Probe into the Diversified Development Trend of Chinese Contemporary Printmaking. **Fashion of Tomorrow**, 06, 49-50.
- Zhang, X. J. (2007). Andy Warhol and his screen prints. **Screen printing**, 09, 41-43.
- Lu, P. C., & Jing, Y. J. (2021). **Across the millennium and thousands of miles: the roots of Zitong in Weifang New Year pictures**. Retrieved from <https://rufodao.qq.com/a/20150428/053849.htm>.

